

ZARAGOZA 03/05 HUESCA 11/05
El hada de los zapatos*
de Robin Lee. 95 min. 2005, Taiwán

ZARAGOZA 04/05 HUESCA 16/05
Tiempos de amor, juventud y libertad
de Hou Hsiao-Hsien. 139 min. 2005, Taiwán-Francia

ZARAGOZA 05/05 HUESCA 18/05
Blue Brave: La leyenda de Formosa en 1895
de Hung Chih-Yu. 110 min. 2008, Taiwán

ZARAGOZA 17/05 HUESCA 23/05
Cape No. 7
de Wei Te-Sheng. 129 min. 2008, Taiwán

ZARAGOZA 18/05 HUESCA 25/05
Orz Boyz!
de Yang Ya-Che. 104 min. 2008, Taiwán

ZARAGOZA 19/05 HUESCA 30/05
Yang Yang – Entonces, ¿hablas francés?
de Cheng Yu-chieh. 107 min. 2009, Taiwán

ZARAGOZA 24/05 HUESCA 01/06
Nuestra isla, nuestros sueños*
de Peter Tang. 97 min. 2009, Taiwán

*Las sesiones de apertura y cierre del ciclo irán precedidas de la proyección de los documentales *Té: tesoro dorado de Taiwán* (25 min.) y *Alimento del cielo – La cultura del arroz de Taiwán* (26 min.) respectivamente.

Todas las proyecciones se verán en versión original con subtítulos en español

Lugar de celebración en Zaragoza:

C.M.U. Pedro Cerbuna
(C/ Domingo Miral, s/n)
Las sesiones comenzarán a las 19:15 horas

Lugar de celebración en Huesca:

Escuela Universitaria de Estudios Empresariales
(Plaza de la Constitución, 1)
Las sesiones comenzarán a las 19:30 horas

— Aula de Cine —

"Cine taiwanés contemporáneo"

Mayo- Junio 2011

ENTRADA LIBRE

ACTIVIDADES CULTURALES

ORGANIZAN:



Universidad Zaragoza

Vicerrectorado de Proyección Cultural y Social
Vicerrectorado para el Campus de Huesca

PATROCINA:



obra social
servicio cultural



Despedimos el curso 2010-2011 con una nueva mirada al cine asiático actual, en esta ocasión taiwanés, fruto de la colaboración con la Oficina Económica de Taipei. Incorporamos así a la programación del Campus de Huesca, una oferta de la que el público zaragozano disfruta desde hace tiempo. Antes de dejarles con la presentación del ciclo, quisiera agradecer la colaboración de todas aquellas personas que contribuyen a que cada año el Aula de Cine pueda llevar a cabo su actividad. Volvremos en octubre con nuevas y variadas propuestas. Hasta entonces que sigan disfrutando del cine.

Luis Antonio Alarcón
Coordinador

Con motivo de la celebración este año del Centenario de la fundación de la República de China, la Oficina Económica y Cultural de Taipei, representación de Taiwán en España, organiza una serie de actividades culturales que tienen como principal objetivo dar a conocer en España la historia y el desarrollo de este país, desde sus inicios hasta llegar a lo que hoy se conoce como Taiwán, cuyo nombre oficial sigue siendo, no obstante, el de República de China.

Si existe una actividad artística que sea capaz de reflejar a la perfección de manera amena, sencilla y fidedigna la realidad histórica de un país esa es sin duda la cinematografía. Por eso, entre las actividades de celebración de este nuestro Centenario hemos optado de manera destacada por la proyección de películas representativas del mejor cine taiwanés, iniciativa de la que surge la programación de este ciclo de cine que tenemos el placer de presentar gracias al interés y la colaboración de la Universidad de Zaragoza.

En manifiesto y sorprendente paralelismo con el desarrollo histórico de la República de China durante los últimos años, el cine de Taiwán también ha experimentado una prodigiosa evolución, de manera muy especial a partir de los años ochenta. Coincidiendo con el espectacular desarrollo económico de la isla en esta década, conocido como el "milagro de Taiwán", el cine taiwanés vive también una década dorada y milagrosa, conocida en este caso como "nueva ola del cine taiwanés". Muchas obras excelentes comienzan a destacar ya en los grandes festivales internacionales de todo el mundo. Pronto, los premios y distinciones para el cine taiwanés proliferan en Berlín, Cannes, Venecia, etc. y también en festivales de España, para directores de la talla de Hou Hsiao-Hsien o Edward Yang, entre otros.

Históricamente, los noventa fueron la década de la consolidación democrática en la República de China, proceso que tuvo su punto álgido con la celebración en 1996 de elecciones presidenciales libres y directas. Esa misma década supuso la consagración y el reconocimiento internacional de esos mismos directores que habían comenzado a destacar en los ochenta, a los que ahora se les suman otros como Tsai Ming-liang o el oscarizado Ang Lee, conformando una "segunda nueva ola del cine taiwanés".

Alejado del comercial "cine de Kung-fu", más propio de otras cinematografías asiáticas, este nuevo cine de Taiwán deja traslucir las diferentes perspectivas y puntos de vista personales de sus creadores ante la evidente transformación experimentada en la sociedad taiwanesa y la continua búsqueda de una nueva identidad, ante los conflictos surgidos del intento de equilibrar la asunción del pasado rural con la adaptación a un presente irremediablemente urbano, frente al violento encuentro de los valores tradicionales con la tan inevitable como poderosa irrupción de una cultura cada vez más globalizada.

Características estas que acaban por aflorar de manera más o menos explícita bajo variados argumentos como lo son, en el caso de nuestras películas seleccionadas, la mirada inocente de unos niños (*Orz Boy!*); las diferentes historias de amor vividas en épocas bien distintas (*Tiempos de amor, juventud y libertad, Cape No. 7*); el inevitable choque cultural entre oriente y occidente (*Yang Yang*); la personificación de un cuento que se acaba por convertir en historia real (*El hada de los zapatos*); la pérdida de la inocencia infantil y las dificultades del tránsito a vida adulta (*Nuestra isla, nuestros sueños*) o las diferentes reacciones humanas ante un conflicto bélico desde ambos lados de la batalla (*Blue Brave*).

Con la intención de ofrecer una visión más completa de la sociedad taiwanesa, hemos creído conveniente incluir también en el ciclo una breve muestra de documentales, optando por dos cortos que nos ofrecen una original revisión de dos actividades muy presentes tanto en la sociedad de hoy como en la de años atrás: el

cultivo del té como "tesoro dorado de Taiwán" y la cultura del arroz entendido como el "alimento del cielo". Se trata de documentos que reflejan a la perfección todo el valor cultural, y no solo gastronómico, que el cultivo y el consumo de ambos productos llevan consigo en una sociedad como la de Taiwán.

La República de China vive hoy, cien años después de su fundación, una vibrante etapa de esplendor que se refleja en todos los ámbitos de la sociedad y a la que su cinematografía no puede resultar ajena. ¿Qué mejor manera pues de celebrar estos cien años que una muestra de su cine como es la que aquí presentamos? Acomodémonos en nuestras butacas para conocer y compartir la realidad de una transformación centenaria. Con todos ustedes, señoras y señores, la República de China de hoy o, lo que viene a ser lo mismo, la nueva imagen de Taiwán.

Jacvier Ching Shan Hou
Representante de la Oficina Económica y Cultural de Taipei

ZGZ: Martes 03/05

EL HADA DE LOS ZAPATOS (Ren yu duo duo)

País: Taiwán Año: 2005 Duración: 95 min. Color

Dirección y guión: Robin Lee.
Fotografía: Chin Ting-chang.
Dirección artística: Wang Yi Fei.
Interpretes: Vivian Hsu, Kang-i Lee, Andy Lau, Duncan Lai, Yueh-hsin Chu, Pinky Juan, Nana Tang.

Sinopsis:

Ésta es la historia de una niña pequeña llamada Dodo que no podía andar y que, mientras el resto de las niñas jugaba en la calle, ella se quedaba en casa escuchando cuentos. Su historia favorita era la de La Sirenia. Un día, sus padres la llevaron al hospital para operarla y cuando se despertó finalmente podía andar, correr y bailar. Dodo se convirtió en una bella chica a la que le encantaba comprar zapatos y más zapatos. Un día conoció a un dentista con el que se caso y fueron felices, pero ahí no termina la historia...



*La presentación del ciclo en Zaragoza correrá a cargo del Sr. Marcos Chan, Director de Prensa de la Oficina Económica y Cultural de Taipei.

ZGZ: Miércoles 04/05

TIEMPOS DE AMOR, JUVENTUD Y LIBERTAD (Zui hao de shi guang)

País: Taiwán-Francia Año: 2005 Duración: 139 min. Color

Dirección: Hou Hsiao-Hsien.
Guión: Chu Tien-wen y Hou Hsiao-Hsien.
Fotografía: Lee Ping Bin. **Montaje:** Liao Ching-Song.
Diseño de producción: Huang Wen-Ying.
Interpretes: Shu Qi, Chang Chen, Mei Fang, Liao Su-jen, Di Mei, Chen Shi-Zheng, Lee Pei-Hsuan, Ko Yu-Luen.

Sinopsis:

Tres épocas, tres historias, 1966, "El tiempo del amor", 1911 "El tiempo de la libertad" y 2005, "El tiempo de la juventud". Un cuento sentimental que evoca la triple reencarnación de un amor infinito.



ZGZ: Jueves 05/05

BLUE BRAVE: LA LEYENDA DE FORMOSA EN 1895

País: Taiwán Año: 2008 Duración: 110 min. Color

Dirección: Hung Chih-Yu.
Guión: Kao Miao-hui basado en la novela de Li Chiao.
Fotografía: Yang Wei-han.
Música: Jeffrey Cheng y Deon Lee.
Montaje: Hsiao Ju-kuang.
Interpretes: Wen Shung Hao, Yang Ching-Hua, Lee Hsing-Wen, Tang Mei-Yun, Chang Sue-Hua, Akira Hibino.

Sinopsis:

Una historia de valentía exigente, de heroísmo intransigente y redención personal contra viento y marea en Taiwán (Formosa), poco después de que la isla fuera cedida a Japón tras de la guerra chino-japonesa. Mientras las fuerzas japonesas llegan para tomar la isla, Wu Tangxing dirige un ejército de resistencia para detener la incursión japonesa. Wu se despidió de la mujer cuyo honor una vez redimió, ya que ha resuelto dar su vida por la Formosa que quiere.



HU: Miércoles 11/05

ZGZ: Martes 17/05

CAPE NO. 7 (Hái-kak chhit-ho)

País: Taiwán Año: 2008 Duración: 129 min. Color

Dirección y guión: Wei Te-Sheng.
Fotografía: Chin Ting-chang.
Música: Fred Lu y Lo Chi-Yi.
Diseño de producción: Tang Chia-Hung.
Montaje: Lai Hui-Chuan y Su Pei-yi.
Interpretes: Yan, Tanaka Chie, Min-Hsiung, Ying Wei-min, Ma Nien-Hsien, Johnny C.J. Lin, Joanne Yang, Lin Shino, Ma Ju-Lung, Bijanav Zenror, Pei Hsiao-Lan, Chang Kuei.

Sinopsis:

Dos historias separadas en el tiempo pero unidas por el azar: la primera sucede en 1940, durante la ocupación japonesa de Taiwán, y es la historia de amor entre una joven y un profesor japonés, quien se verá obligado a regresar a Japón y deja su historia escrita en una serie de cartas de amor que no llegarán a su destino. La segunda historia es la del cartero Aga, un aspirante a cantante que descubrirá las cartas del viejo profesor 60 años más tarde y que vivirá su particular historia de amor con una modelo japonesa.



ZGZ: Miércoles 18/05

ORZ BOYZ! (Jiong nan hai)

País: Taiwán Año: 2008 Duración: 104 min. Color

Dirección y guión: Yang Ya-Che.
Fotografía: Chou Yi-wen.
Música: Huang Yun-Ling.
Dirección artística: Won Kuei-Bang.
Montaje: Lei Chen-Ching.
Interpretes: Peng Chin-Yu, Lee Kuan-Yi, Ma Chih-Hsiang, Hsu Chi-Wen, Mei Fang.

Sinopsis:

Es la historia de dos travessos amigos que no paran de gastar bromas a sus compañeros, de pelearse, de burlarse de las chicas y de decir mentiras. Los llamarán "mentiroso nº 1" y "mentiroso nº 2". Hasta que un día, su profesor los castiga con quedarse todos los días después de la escuela a arreglar los libros rotos de la biblioteca. Será, en definitiva, una conmovedora historia de sueños y de crecimiento.



ZGZ: Jueves 19/05

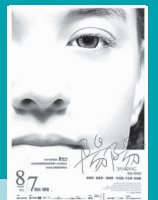
YANG YANG - ENTONCES, ¿HABLAS FRANCÉS? (Yang Yang)

País: Taiwán Año: 2009 Duración: 107 min. Color

Dirección y guión: Cheng Yu-chieh.
Fotografía: Jake Pollock.
Música: Lim Giong.
Montaje: Liu Yue-Xing.
Interpretes: Sandrine Pinna, Chang Ruei-jia, Huang Chien-wei, Her Sy-huoy, Chu Lu-hao, Yu Tai-yan, Lee Khan.

Sinopsis:

Entonces, ¿hablas francés? A Yang Yang, que es euroasiática, le han hecho frecuentemente esta pregunta desde que era joven. Ella siempre responde con una sonrisa, pero no puede evitar sentirse incómoda, porque nunca ha visto a su padre francés y tampoco habla este idioma. ¿Cómo afrontará la angustia de su familia, de sus amigos y de su amor romántico?



ZGZ: Martes 24/05

NUESTRA ISLA, NUESTROS SUEÑOS (Xing yue wu jin)

País: Taiwán Año: 2009 Duración: 97 min. Color

Dirección y guión: Peter Tang.
Fotografía: Liao Ben-Ruen.
Música: Lee Tzu-Heng.
Interpretes: Yang Kuei-Mei, Chan Yi-Han, Wu Chun-Tien, Chan Chen-Wei, Huang Shur-Yuen, Yah Li.

Sinopsis:

Kinmen (Quemoy) es una maravillosa isla estratégicamente situada entre Taiwán y China continental. Allí, Xing Jun, A Jin y A Wu comparten sueños sin límites en el equilibrio de una amistad triangular basada en la inocencia juvenil. Un día, un soldado de Taiwán, Han Wei, altera la armonía al expresar ardientemente su atracción por Xing Jun, despertando en ella sentimientos románticos. La situación hace que el trío se debata entre preservar la original armonía inocente de la amistad de la infancia o hacer frente a los desafíos del mundo exterior, que son incapaces de evitar.

